

生命是可以长养及提升，我们尝试令生命更丰富及圆满，
以「生命燃点生命」

按标题可到内文

中文版

「生命提升医院」项目介绍		P.1 - P.3
「生命提升」捐款表格		P.4
目录		P.5
青海玉树大地震 救灾善后报告(11) 救灾的前后点滴(4)	慧心、慧真	P.6 - P.17
青海玉树大地震的善后筹款	生命提升慈善基金会	P.18
「身体健康」专栏： 百病生于气(7)：思则气结(下)	李宇铭中医师	P.19 - P.20
生命手册(2) 临近命终一给亡者亲友的指引(9)	彼得芬域医生 苏碧妮小姐 邓世熙中译	P.21 - P.23

English Section

Life Handbook (2): Nearing The End of Life: A Guide for Relatives and Friends of the Dying (9)	Sue Brayne & Peter Fenwick	P.24 - P.27
The Project on the "Life Enlightenment Hospital"		P.28 - P.31
Donation Form		P.32

生命提升 Life Enlightenment ©2013 All Rights Reserved ISSN 2218-6530

出版人及版权拥有者：生命提升慈善基金会有限公司

Publisher & Copyright Owner : Life Enlightenment Charity Foundation Limited

地址：香港柴湾常安街77号发达中心4字楼
电话 Tel : (852) 2558 3680
电邮 Email : info@lifeenlightenment.org

Address : 4/F, Federal Centre, 77 Sheung On St., Chaiwan, HK.
传真 Fax : (852) 3157 1144
网址 URL : http://www.lifeenlightenment.org

本刊内容每篇文章之文责自负。本刊文章内容纯属作者意见，并不代表本刊及本会立场。本会有权拒绝或修改任何文章。本刊受国际及地区版权法例保障，未经出版人书面充许，任何图文不得全部或局部转载、翻译或重印。

All Right Reserved. Reproduction in part or in whole, either in print or non-print format, or electronically, is possible only with the prior written permission from the Foundation.

创刊于2010年9月 Inaugurated in Sept 2010